

SÉNAT DE BELGIQUE

SÉANCE DU 7 JUILLET 1927

Rapport de la Commission des Affaires Etrangères, chargée de l'examen du Projet de Loi approuvant le Traité de conciliation et d'arbitrage entre la Belgique et la Suède.

(Voir les nos 203, 254 et les Annales parlementaires de la Chambre des Représentants, séances des 6 et 7 juillet 1927.)

BELGISCHE SENAAAT

VERGADERING VAN 7 JULI 1927

Verslag uit naam der Commissie van Buitenlandsche Zaken, belast met het onderzoek van het Wetsontwerp tot goedkeuring van het Verzoenings- en Arbitrageverdrag tusschen België en Zweden.

(Zie de nos 203, 254 en de Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, vergaderingen van 6 en 7 Juli 1927.)

Présents : MM. LAFONTAINE, président; CARNOY, le vicomte Adrien VILAIN XIII, VOLCKAERT et POLET, rapporteur.

MADAME, MESSIEURS.

Un Traité d'arbitrage avait été signé le 30 novembre 1904 entre la Belgique et la Suède. Un Traité nouveau élargissant cet accord a été signé à Bruxelles le 30 avril 1926. Il décrète l'arbitrage obligatoire, pour être jugés en équité les conflits qui, à raison de leur nature, échappent à la compétence de la Cour de justice statuant en droit.

Comme pour d'autres traités, votre Commission estime, à l'unanimité, que ce projet est de nature à resserrer encore davantage les bonnes relations de notre pays avec la Nation suédoise, et nous vous proposons de l'adopter.

Le Président,
H. LAFONTAINE.

Le Rapporteur,
POLET.

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

Op 30 November 1904 werd er een Arbitrageverdrag gesloten tusschen België en Zweden. Een nieuw Verdrag tot verruiming dezer overeenkomst werd ondertekend te Brussel op 30 April 1926. Het stelt de arbitrage verplichtend voor de billijke regeling der geschillen die, wegens hun aard, buiten de bevoegdheid van het gerechtshof liggen, dat in rechten uitspraak doet.

Zooals voor andere verdragen, oordeelt uwe Commissie eenparig dat dit ontwerp de vriendschapsbanden tusschen ons land en Zweden nog nauwer kan toehalen. Ook stelt zij U voor dit ontwerp goed te keuren.

De Voorzitter,
H. LAFONTAINE.

De Verslaggever,
POLET.